

KOMISJA
TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
19 07	STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI							
19 07 01	<i>Pomoc dla krajów Bałkanów Zachodnich</i>	4	173 000 000	230 000 000	254 000 000 ⁽¹⁾	256 500 000 ⁽²⁾	247 500 000,—	168 870 527,42
19 07 02	<i>Pomoc dla Serbii i Czarnogóry</i>	4	198 000 000	148 000 000	236 500 000	237 300 000	255 000 000,—	109 747 382,74
19 07 03	<i>Pomoc na rzecz odbudowy Kosowa</i>	4	59 500 000	75 000 000	59 001 000	87 450 000	69 280 000,—	102 738 401,24
19 07 04	<i>Tymczasowa administracja cywilna</i>	4	36 000 000	36 000 000	30 000 000	30 000 000	32 000 000,—	30 400 001,—
	Rozdział 19 07 — Razem		466 500 000	489 000 000	579 501 000	611 250 000	603 780 000,—	411 756 312,40

⁽¹⁾ Środki w wysokości 13 000 000 euro ujęto w rozdziale 31 02.⁽²⁾ Środki w wysokości 13 500 000 euro ujęto w rozdziale 31 02.

KOMISJA
TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

19 07 01 Pomoc dla krajów Bałkanów Zachodnich

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
173 000 000	230 000 000	254 000 000 ⁽¹⁾	256 500 000 ⁽²⁾	247 500 000,—	168 870 527,42
⁽¹⁾ Środki w wysokości 13 000 000 euro ujęto w rozdziale 31 02. ⁽²⁾ Środki w wysokości 13 500 000 euro ujęto w rozdziale 31 02.					

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2004	2005	2006	2007	Kolejne lata
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2004	675 705 648	240 000 000	122 000 000	110 000 000	110 000 000	93 705 648
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2003						
Środki 2004	267 000 000 ⁽¹⁾	30 000 000	75 000 000	60 000 000	60 000 000	42 000 000
Środki 2005	173 000 000		33 000 000	55 000 000	55 000 000	30 000 000
Ogółem	1 115 705 648	270 000 000 ⁽²⁾	230 000 000	225 000 000	225 000 000	165 705 648
⁽¹⁾ Z czego 13 000 000 euro ujęto w pozycji 31 02 41 01. ⁽²⁾ Z czego 13 500 000 euro ujęto w pozycji 31 02 41 01.						

Uwagi

Środki te są przeznaczone na pokrycie finansowania programu pomocy, którego głównym celem jest wsparcie udziału krajów beneficjentów w procesie stabilizacji i stowarzyszenia.

Pomoc taka będzie włączana w szczególności do zadań:

- odbudowy, pomocy w powrocie uchodźców i przesiedleńców i stabilizacji regionu,
- ustanowienia ram instytucjonalnych i prawodawczych dla wspierania demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednania i konsolidacji społeczeństwa obywatelskiego, finansowanie rozgłośni radiowych i audycji, niezależności mediów i wzmocnienie praworządności oraz walka ze zorganizowaną przestępczością,
- zrównoważonego rozwoju gospodarczego i reform ukierunkowanych na gospodarkę rynkową, łącznie z programami tworzenia instytucji w celu wspierania instytucji finansowych w zapewnianiu pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw; produkty finansowe Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego (EFI), takie jak gwarancje dla kredytów mikro, pożyczki dla MŚP i wsparcie techniczne, powinny zostać udostępnione na odnośnych obszarach,
- rozwoju społecznego, w szczególności łagodzenia ubóstwa, równości płci, edukacji, nauczania i szkolenia oraz odradzania środowiska,
- promowanie udziału kobiet w życiu społecznym, gospodarczym i politycznym,
- współpracy regionalnej, ponadnarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej.

Część tych środków jest przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień Rozporządzenia Finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

KOMISJA
TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

19 07 01 (ciąg dalszy)

Środki te są również przeznaczone na pokrycie wydatków związanych z Południowo-Wschodnim Europejskim Uniwersytetem w Tetowie.

Są one również przeznaczone na finansowanie środków socjalnych i gospodarczych dla ludności romskiej.

Znaczący procent tych środków powinien zostać wykorzystany na promocję praw człowieka, demokracji i państwa prawa.

Część tych środków jest również przeznaczona na pokrycie programów operacyjnych powierzonych Europejskiej Agencji Odbudowy (EAO) i jej wydatków operacyjnych. Ta druga pozycja będzie sfinansowana kwotą odpowiadającą równowartości nie więcej niż 8 % ogólnego budżetu wieloletniego przeznaczonego na zarządzane przez nią programy.

Preliminarz dochodów i wydatków Agencji na rok finansowy jest następujący:

Dochody:

— Tytuł 1 „Dotacja Wspólnoty Europejskiej”	273 404 000
— Tytuł 2 „Dochody różne”	

Razem	273 404 000
-------	-------------

Wydatki:

— Tytuł 1 „Pracownicy”	18 641 000
— Tytuł 2 „Wydatki administracyjne”	7 763 000
— Tytuł 3 „Wydatki operacyjne”	247 000 000

Razem	273 404 000
-------	-------------

Plan etatów agencji jest określony w części C „Personel” ogólnego zestawienia dochodów (tom 1).

Personel Agencji jest również operacyjny w odniesieniu do programów powierzonych Agencji na podstawie artykułów 19 07 02 i 19 07 03.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 97/831/WE z dnia 27 listopada 1997 r. dotycząca zawarcia Umowy o współpracy między Wspólnotą Europejską a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii (Dz.U. L 348 z 18.12.1997, str. 1) (wraz z protokołem finansowym).

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999, str. 30).

Decyzja Rady 2000/460/WE z dnia 17 lipca 2000 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 183 z 22.7.2000, str. 16).

Council Regulation (EC) No 2666/2000 of 5 December 2000 on assistance for Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia and the Federal Republic of Yugoslavia and repealing Regulation (EC) No 1628/96 and amending Regulations (EEC) No 3906/89 and (EEC) No 1360/90 and Decisions 97/256/EC and 1999/311/EC (OJ L 306, 7.12.2000, p. 1) as last amended by Regulation (EC) N° 2257/2004 (OJ L 389, 30.12.2004, p. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 roku w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz. U. L 306 z 7.12.2000, str. 7).

Decyzja Rady 2002/601/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz. U. L 195 24.07.2002, str. 34).

KOMISJA
TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

19 07 02 Pomoc dla Serbii i Czarnogóry

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
198 000 000	148 000 000	236 500 000	237 300 000	255 000 000,—	109 747 382,74

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2004	2005	2006	2007	Kolejne lata
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2004	219 101 227	137 300 000	38 000 000	15 000 000	15 000 000	13 801 227
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2003						
Środki 2004	236 500 000	100 000 000	30 000 000	25 000 000	25 000 000	56 500 000
Środki 2005	198 000 000		80 000 000	40 000 000	28 000 000	50 000 000
Ogółem	653 601 227	237 300 000	148 000 000	80 000 000	68 000 000	120 301 227

Uwagi

Środki te są przeznaczone na pokrycie finansowania programów pomocowych, których głównym celem jest wspieranie udziału krajów beneficjentów w procesie stabilizacji i stowarzyszenia. Pomoc taka będzie w szczególności związana z:

- odbudową, pomocą w powrotach uchodźców i przesiedleńców oraz stabilizacją regionów w Serbii i Czarnogórze, z wyłączeniem Kosowa, które finansowane jest z innego artykułu,
- ustanowieniem instytucjonalnych i prawnych ram dla wspierania demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednania i konsolidacji społeczeństwa obywatelskiego, finansowanie poszczególnych stacji radiowych i audycji, niezależności mediów i wzmocnienie praworządności oraz walką ze zorganizowaną przestępczością,
- trwałym rozwojem gospodarczym oraz reformami ukierunkowanymi na gospodarkę rynkową,
- rozwojem społecznym, obejmującym w szczególności łagodzenie ubóstwa, równość płci, edukację, nauczanie i szkolenie oraz odradzanie środowiska,
- współpracą regionalną, ponadnarodową, transgraniczną i międzyregionalną.

Część tych środków jest przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień Rozporządzenia Finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

Środki te są przeznaczone również na finansowanie przedsięwzięć socjalnych i ekonomicznych dla ludności romskiej.

Znaczący procent tych środków powinien zostać wykorzystany na promocję praw człowieka, demokracji i państwa prawa.

Środki te przeznaczone są także na pokrycie programów operacyjnych przydzielonych Europejskiej Agencji Odbudowy i jej wydatków operacyjnych. Wydatki te mają być finansowane za pomocą kwoty wynoszącej nie więcej niż 8 % ogólnego budżetu wieloletniego dla zarządzanych przez nią programów.

Kwoty spłacone zgodnie z artykułem 16 ramowego Rozporządzenia Finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 Rozporządzenia Finansowego stanowią dochody przeznaczone na określony cel (artykuł 18 ustęp 1 litera f) Rozporządzenia Finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)**19 07 02** (ciąg dalszy)*Podstawa prawna*

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999 r., str. 30).

Decyzja Rady 2000/460/WE z dnia 17 lipca 2000 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 183 z 22.7.2000 r., str. 16).

Council Regulation (EC) No 2666/2000 of 5 December 2000 on assistance for Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia and the Federal Republic of Yugoslavia and repealing Regulation (EC) No 1628/96 and amending Regulations (EEC) No 3906/89 and (EEC) No 1360/90 and Decisions 97/256/EC and 1999/311/EC (OJ L 306, 7.12.2000, p. 1) as last amended by Regulation (EC) N° 2257/2004 (OJ L 389, 30.12.2004, p. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz.U. L 306, 7.12.2000 r., str. 7).

Decyzja Rady 2002/601/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006 r.) (Dz.U. L 195 z 24.7.2002 r., str. 34).

19 07 03**Pomoc na rzecz odbudowy Kosowa***Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
59 500 000	75 000 000	59 001 000	87 450 000	69 280 000,—	102 738 401,24

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2004	2005	2006	2007	Kolejne lata
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2004	104 047 250	57 450 000	30 000 000	5 000 000	5 000 000	6 597 250
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2003						
Środki 2004	59 001 000	30 000 000	10 000 000	7 000 000	5 000 000	7 001 000
Środki 2005	59 500 000		35 000 000	8 000 000	6 000 000	10 500 000
Ogółem	222 548 250	87 450 000	75 000 000	20 000 000	16 000 000	24 098 250

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wsparcia dla:

- odbudowy, pomocy w powrocie uchodźców i przesiedleńców oraz stabilizacji regionu,
- ustanowienia instytucjonalnych i prawnych ram dla wspierania demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednania i konsolidacji społeczeństwa obywatelskiego, finansowania poszczególnych stacji radiowych i audycji, niezależności mediów i wzmocnienia praworządności oraz walki ze zorganizowaną przestępczością,

KOMISJA

TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

19 07 03 (ciąg dalszy)

- trwałego rozwoju gospodarczego oraz reform ukierunkowanych na gospodarkę rynkową,
- rozwoju społecznego, w szczególności łagodzenia ubóstwa, równości płci, edukacji, nauczania i szkolenia oraz odradzania środowiska,
- współpracy regionalnej, ponadnarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej.

Część tych środków jest przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień Rozporządzenia Finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

Środki te są przeznaczone również na finansowanie przedsięwzięć socjalnych i ekonomicznych dla ludności romskiej.

Są również przeznaczone na pokrycie wydatków programów operacyjnych powierzonych Europejskiej Agencji Odbudowy i jej wydatków operacyjnych. Ta druga pozycja będzie sfinansowana kwotą odpowiadającą równowartości nie więcej niż 8 % ogólnego budżetu wieloletniego przeznaczonego na zarządzane programy.

Kwoty spłacone zgodnie z artykułem 16 ramowego Rozporządzenia Finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 Rozporządzenia Finansowego stanowią dochody przeznaczone na określony cel (artykuł 18 ustęp 1 litera f) Rozporządzenia Finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999, str. 30).

Decyzja Rady z dnia 17 lipca 2000 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (2000/460/WE) (Dz.U. L 183 z 22.7.2000, str. 16).

Council Regulation (EC) No 2666/2000 of 5 December 2000 on assistance for Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia and the Federal Republic of Yugoslavia and repealing Regulation (EC) No 1628/96 and amending Regulations (EEC) No 3906/89 and (EEC) No 1360/90 and Decisions 97/256/EC and 1999/311/EC (OJ L 306, 7.12.2000, p. 1) as last amended by Regulation (EC) N° 2257/2004 (OJ L 389, 30.12.2004, p. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str.7).

Decyzja Rady 2002/601/WE z dnia 27 czerwca 2002 r. zmieniająca decyzję 1999/311/WE przyjmującą trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str.34).

KOMISJA
TYTUŁ 19 — STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

ROZDZIAŁ 19 07 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

19 07 04 Tymczasowa administracja cywilna

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
36 000 000	36 000 000	30 000 000	30 000 000	32 000 000,—	30 400 001,—

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2004	2005	2006	2007	Kolejne lata
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2004	4 050 095	2 500 000	1 500 000	50 095		
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2003						
Środki 2004	30 000 000	27 500 000	1 250 000	1 150 000	100 000	
Środki 2005	36 000 000		33 250 000	2 000 000	650 000	100 000
Ogółem	70 050 095	30 000 000	36 000 000	3 200 095	750 000	100 000

Uwagi

Wspólnota zamierza sfinansować w części założenie i działalność Tymczasowej Misji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK), Biura Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) oraz Paktu Stabilizacyjnego dla Europy Południowo-Wschodniej. Finansowanie ma postać udziału w ich budżetach.

Środki te są również przeznaczone na umożliwienie skorzystania z pracowników zewnętrznych wspierających specjalnego koordynatora Paktu Stabilizacji dla Europy Południowo-Wschodniej, włącznie z finansowaniem kosztów działania jego biura, jak również umowy specjalnego koordynatora z Komisją jako specjalnego doradcy w ramach artykułów 5 i 82 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w Regulaminie pracowniczym.

Część tych środków jest przeznaczona, z należytych uwzględnieniem postanowień Rozporządzenia Finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

UNMIK i OHR będą składać sprawozdania dwa razy w roku do Parlamentu Europejskiego w sprawie sytuacji politycznej w regionach ich dotyczących, w szczególności w zakresie tego, co dotyczy jej wpływu na wdrożenie pomocy finansowej Unii Europejskiej.

Podstawy prawne

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1080/2000 z dnia 22 maja 2000 r. w sprawie wsparcia Tymczasowej Misji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) i Urzędu Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) (Dz.U. L 122 z 24.5.2000, str. 27).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2098/2003 z dnia 27 listopada 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1080/2000 w sprawie wsparcia Tymczasowej Misji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) i Urzędu Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) (Dz.U. L 316 z 29.11.2003, str. 1).